

Uradni list

Evropske unije

C 63



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 64

23. februar 2021

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2021/C 63/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2021/C 63/04	Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2021/276, in Uredbe (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2021/275 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli	4
2021/C 63/05	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074 in Uredbe Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih proti Venezueli	6

Evropska komisija

2021/C 63/06	Menjalni tečaji eura — 22. februar 2021	8
--------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2021/C 63/07	Obvestilo vlade Republike Poljske v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov – Obvestilo o predložitvi vloge za koncesijo za iskanje, raziskovanje in črpanje metana na nahajališčih črnega premoga	9
2021/C 63/08	Obvestilo vlade Republike Poljske v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov – Obvestilo o predložitvi vloge za koncesijo za iskanje, raziskovanje in črpanje metana na nahajališčih črnega premoga	13

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2021/C 63/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	18
--------------	---	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2021/C 63/10	Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33	20
2021/C 63/11	Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	27

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 63/01)

Komisija se je 12. februar 2021 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32021M10076. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)

(Besedilo velja za EGP)

(2021/C 63/02)

Komisija se je 27. februar 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9410. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(Besedilo velja za EGP)

(2021/C 63/03)

Komisija se je 7. avgust 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9771. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2021/276, in Uredbe (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2021/275 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli

(2021/C 63/04)

O naslednjih informacijah se obvestijo osebe iz Priloge I k Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 ⁽¹⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2021/276 ⁽²⁾, ter iz Priloge IV k Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2021/275 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli.

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba osebe iz navedenih prilog uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2017/2074 in Uredbe (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah zadevnih prilog.

Zadevne osebe obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej spletna mesta, navedena v Prilogi III k Uredbi (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 9 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevo za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedena seznama skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 16. julija 2021 na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu v skladu s členom 13 Sklepa (SZVP) 2017/2074 in členom 17(4) Uredbe (EU) 2017/2063.

⁽¹⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 60.

⁽²⁾ UL L 60 I, 22.2.2021, str. 9.

⁽³⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 21.

⁽⁴⁾ UL L 60 I, 22.2.2021, str. 1.

Zadevne osebe opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074 in Uredbe Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih proti Venezueli

(2021/C 63/05)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe Sveta (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep (SZVP) 2017/2074 ⁽²⁾, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2021/276 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2017/2063 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2021/275 ⁽⁵⁾.

Upravljevec tega postopka obdelave je oddelek RELEX.1.C v generalnem direktoratu za zunanje odnose, širitev in civilno zaščito (RELEX) generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Pooblaščen osebja za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2021/276, in Uredbo (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2021/275.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2017/2074 in Uredbi (EU) 2017/2063.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevnih oseb in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve na podlagi člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot sta pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 60.

⁽³⁾ UL L 60 I, 22.2.2021, str. 9.

⁽⁴⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 60 I, 22.2.2021, str. 1.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali zunajsodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

22. februar 2021

(2021/C 63/06)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2133	CAD	kanadski dolar	1,5328
JPY	japonski jen	128,00	HKD	hongkonški dolar	9,4070
DKK	danska krona	7,4365	NZD	novozelandski dolar	1,6583
GBP	funt šterling	0,86530	SGD	singapurski dolar	1,6058
SEK	švedska krona	10,0315	KRW	južnokorejski won	1 350,83
CHF	švicarski frank	1,0888	ZAR	južnoafriški rand	18,0732
ISK	islandska krona	155,60	CNY	kitajski juan	7,8447
NOK	norveška krona	10,3185	HRK	hrvaška kuna	7,5714
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 197,50
CZK	češka krona	25,954	MYR	malezijski ringit	4,9048
HUF	madžarski forint	359,09	PHP	filipinski peso	59,112
PLN	poljski zlot	4,4982	RUB	ruski rubelj	90,9800
RON	romunski leu	4,8758	THB	tajski bat	36,448
TRY	turška lira	8,5684	BRL	brazilski real	6,6843
AUD	avstralski dolar	1,5392	MXN	mehiški peso	25,2189
			INR	indijska rupija	87,9720

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Obvestilo vlade Republike Poljske v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

(2021/C 63/07)

Obvestilo o predložitvi vloge za koncesijo za iskanje, raziskovanje in črpanje metana na nahajališčih črnega premoga

ODDELEK I: PRAVNA PODLAGA

1. Člen 49ec(2) geološkega in rudarskega zakona z dne 9. junija 2011 (List zakonov (*Dziennik Ustaw*) 2020, št. 1064, kakor je bil spremenjen)
2. Direktiva 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (UL L 164, 30.6.1994, str. 3; Posebna izdaja v poljščini: poglavje 6, zvezek 2, str. 262)

ODDELEK II: NAROČNIK

Ime: Ministrstvo za podnebje in okolje

Poštni naslov: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Varšava, Poljska

Tel. +48 223692449

Faks +48 223692460

Spletna stran: www.gov.pl/web/klimat

ODDELEK III: PREDMET POSTOPKA

1. Informacija o predložitvi vloge za koncesijo

Organu, ki podeljuje koncesijo, je bila predložena vloga za koncesijo za iskanje, raziskovanje in pridobivanje metana na nahajališču črnega premoga Krupiński.

2. Vrsta dejavnosti, za katere je koncesija namenjena

Iskanje, raziskovanje in pridobivanje metana na nahajališču črnega premoga Krupiński.

3. Območje, na katerem se bodo izvajale dejavnosti

Meja območja je opredeljena z geodetskimi črtami, ki povezujejo točke z naslednjimi koordinatami koordinatnega sistema PL-2000/6:

Št.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Št.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Površina navpične projekcije območja je 33,78 km².

Upravno območje:

Vojvodstvo: Šlezija

Okrožja: Pszczyna, Mikołów, Żory

Občine: Suszec, Orzesze, Żory

4. Rok za predložitev vlog za koncesijo za druge zadevne subjekte, ki bi jih lahko zanimala dejavnost, za katero se podeljuje koncesija, je vsaj 90 dni od datuma objave razpisa v Uradnem listu Evropske unije

Vloge za koncesijo je treba predložiti Ministrstvu za podnebje in okolje najpozneje do 12:00 po srednjeevropskem času na zadnji dan 180-dnevnega obdobja, ki se začne dan po objavi razpisa v Uradnem listu Evropske unije.

5. Merila za ocenjevanje vlog za podelitev koncesije z opredelitvijo njihovih uteži, določenih v skladu s členom 49k(1), (1a) in (3) geološkega in rudarskega zakona

Prejete vloge bodo ocenjene na podlagi naslednjih meril:

- 30 % – obseg in načrt geoloških del, vključno s predlaganimi geološkimi ali rudarskimi dejavnostmi;
- 20 % – obseg in načrt obveznega zbiranja vzorcev, pridobljenih med geološkimi dejavnostmi, vključno z vzorčenjem v izvrtanem jedru;
- 20 % – finančne zmožnosti, ki dajejo ustrezno jamstvo, da bodo dejavnosti v zvezi z iskanjem in raziskovanjem nahajališč ogljikovodikov ter črpanjem ogljikovodikov iz nahajališč dejansko opravljene, ter zlasti viri in načini financiranja načrtovanih dejavnosti, vključno z deležem lastnih sredstev in zunanega financiranja;
- 20 % – predlagana tehnologija za izvajanje geoloških del, vključno z geološkimi ali rudarskimi dejavnostmi;
- 5 % – tehnične zmožnosti za iskanje in raziskovanje nahajališč ogljikovodikov ter črpanje ogljikovodikov iz nahajališč, ter zlasti razpoložljivost ustreznih tehničnih, organizacijskih, logističnih in kadrovskih potencialov (od tega 2 % za sodelovanje v zvezi z razvojem in izvajanjem inovativnih rešitev glede iskanja, raziskovanja in črpanja ogljikovodikov iz nahajališč z znanstvenimi organi, vpisanimi na seznam znanstvenih organov iz člena 49ka(1) geološkega in rudarskega zakona, ki raziskujejo geološko sestavo Poljske, ter glede analiz, tehnologij in metod iskanja nahajališč, ki upoštevajo posebnosti poljskih geoloških razmer in se lahko uporabljajo v navedenih razmerah);
- 5 % – izkušnje s področja iskanja in raziskovanja nahajališč ogljikovodikov ali črpanja ogljikovodikov iz nahajališč, ki zagotavljajo varno opravljanje dejavnosti, varovanje življenja in zdravja ljudi in živali ter varstvo okolja.

Če je v fazi ocenjevanja vlog na podlagi zgoraj navedenih meril več ponudb enako ocenjenih, bo dodatno merilo za dokončen izbor med navedenimi ponudbami znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici v fazi iskanja in raziskovanja.

ODDELEK IV: DODATNE INFORMACIJE

IV.1. Vloge je treba poslati na naslednji naslov

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Ministrstwo za podnebje in okolje)
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Oddelek za geologijo in geološke koncesije)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Varšava
POLJSKA/POLAND

IV.2. Informacije so na voljo

- na spletni strani poljskega ministrstva za podnebje in okolje: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- na Oddelku za geologijo in geološke koncesije (Departament Geologii i Koncesji Geologicznych)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Ministrstwo za podnebje in okolje)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Varšava
POLJSKA/POLAND
Tel. +48 225792449
Faks +48 225792460
E-naslov: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3. Sklep kvalifikacijskega postopka

Vloge za koncesijo lahko predloži subjekt, za katerega je bila s kvalifikacijskim postopkom potrjena usposobljenost, kakor to določa člen 49a(17) geološkega in rudarskega zakona.

IV.4. Minimalna višina pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici

Minimalni znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici za območje Krupiński za petletno osnovno obdobje za fazo iskanja in raziskovanja znaša 7 740,69 PLN (sedem tisoč sedemsto štirideset zlotov in devetinšestdeset grošev) na leto. Letni znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici za namene iskanja in raziskovanja rudnin je prilagojen povprečnim letnim indeksom cen življenjskih potrebščin in storitev, določenim kumulativno za obdobje od sklenitve sporazuma do leta pred datumom plačila pristojbine, kakor jih je objavil predsednik osrednjega statističnega urada v Uradnem listu Republike Poljske (*Monitor Polski*).

IV.5. Podelitev koncesije in užitka na rudarski pravici

Organ, ki podeljuje koncesijo, po pridobitvi mnenj ali dogovorov, ki jih zahteva geološki in rudarski zakon, podeli koncesijo za iskanje in raziskovanje nahajališč ogljikovodikov ter črpanje ogljikovodikov iz nahajališč:

- (1) subjektu, ki je predložil najboljšo ocenjeno vlogo, ali
- (2) kadar je najboljša ocenjena vloga za koncesijo vloga, ki jo je skupaj predložilo več subjektov, subjektom tega dogovora o sodelovanju, in sicer ko ta dogovor predložijo organu, ki podeljuje koncesijo,

ter istočasno ne bo podelil koncesije drugim subjektom (člen 49ee(1) geološkega in rudarskega zakona).

Organ, ki podeljuje koncesijo, bo pogodbo o užitku na rudarski pravici sklenil s subjektom, ki je predložil najboljšo ocenjeno vlogo, kadar pa je najboljša ocenjena vloga za koncesijo vloga, ki jo je skupaj predložilo več subjektov, pa z vsemi subjekti, ki so predložili skupno vlogo (člen 49ee(2) geološkega in rudarskega zakona). Da bi zadevno podjetje lahko izvajalo dejavnosti iskanja in raziskovanja nahajališč ogljikovodikov in črpanja ogljikovodikov iz nahajališč na Poljskem, mora imeti tako užitek na rudarski pravici kot koncesijo.

IV.6. Zahteve, ki jih mora izpolnjevati vloga za koncesijo, in dokumenti, ki se zahtevajo od vložnikov

Člen 49eb geološkega in rudarskega zakona določa elemente vloge za koncesijo.

Kot namen geoloških del, vključno z geološkimi dejavnostmi, je treba navesti starost geoloških formacij (geološki namen), v katerih se bodo izvajala geološka dela.

IV.7. Najnižja kategorija raziskovanja nahajališča

Kategorija C je najnižja kategorija raziskovanja za metan na nahajališču črnega premoga Krupiński.

Obvestilo vlade Republike Poljske v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

(2021/C 63/08)

Obvestilo o predložitvi vloge za koncesijo za iskanje, raziskovanje in črpanje metana na nahajališčih črnega premoga

ODDELEK I: PРАВNA PODLAGA

1. Člen 49ec(2) geološkega in rudarskega zakona z dne 9. junija 2011 (List zakonov (*Dziennik Ustaw*) 2020, št. 1064, kakor je bil spremenjen)
2. Direktiva 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (UL L 164, 30.6.1994, str. 3; Posebna izdaja v poljščini: poglavje 6, zvezek 2, str. 262)

ODDELEK II: NAROČNIK

Ime: Ministrstvo za podnebje in okolje

Poštni naslov: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Varšava, Poljska

Tel. +48 223692449

Faks +48 223692460

Spletna stran: www.gov.pl/web/klimat

ODDELEK III: PREDMET POSTOPKA

1. **Informacija o predložitvi vloge za koncesijo**

Organu, ki podeljuje koncesijo, je bila predložena vloga za koncesijo za iskanje, raziskovanje in pridobivanje metana na nahajališču črnega premoga Jas-Mos.

2. **Vrsta dejavnosti, za katere je koncesija namenjena**

Iskanje, raziskovanje in pridobivanje metana na nahajališču črnega premoga Jas-Mos.

3. **Območje, na katerem se bodo izvajale dejavnosti**

Meja območja je opredeljena z geodetskimi črtami, ki povezujejo točke z naslednjimi koordinatami koordinatnega sistema PL-2000/6:

Št.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Št.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Št.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Površina navpične projekcije območja je 11 152 km².

Upravno območje:

Šlezijsko vojvodstvo

Okrožja: mesto s statusom okrožja Jastrzębie-Zdrój, Wodzisław

Občine: Jastrzębie-Zdrój, Mszana

4. Rok za predložitev vlog za koncesijo za druge zadevne subjekte, ki bi jih lahko zanimala dejavnost, za katero se podeljuje koncesija, je vsaj 90 dni od datuma objave razpisa v Uradnem listu Evropske unije

Vloge za koncesijo je treba predložiti Ministrstvu za podnebje in okolje najpozneje do 12:00 po srednjeevropskem času na zadnji dan 180-dnevnega obdobja, ki se začne dan po objavi razpisa v Uradnem listu Evropske unije.

5. Merila za ocenjevanje vlog za podelitev koncesije z opredelitvijo njihovih uteži, določenih v skladu s členom 49k(1), (1a) in (3) geološkega in rudarskega zakona

Prejete vloge bodo ocenjene na podlagi naslednjih meril:

- 30 % – obseg in načrt geoloških del, vključno s predlaganimi geološkimi ali rudarskimi dejavnostmi;
- 20 % – obseg in načrt obveznega zbiranja vzorcev, pridobljenih med geološkimi dejavnostmi, vključno z vzorčenjem v izvrtanem jedru;
- 20 % – finančne zmožnosti, ki dajejo ustrezno jamstvo, da bodo dejavnosti v zvezi z iskanjem in raziskovanjem nahajališč ogljikovodikov ter črpanjem ogljikovodikov iz nahajališč dejansko opravljene, ter zlasti viri in načini financiranja načrtovanih dejavnosti, vključno z deležem lastnih sredstev in zunanega financiranja;
- 20 % – predlagana tehnologija za izvajanje geoloških del, vključno z geološkimi ali rudarskimi dejavnostmi;
- 5 % – tehnične zmožnosti za iskanje in raziskovanje nahajališč ogljikovodikov ter črpanje ogljikovodikov iz nahajališč, ter zlasti razpoložljivost ustreznih tehničnih, organizacijskih, logističnih in kadrovskih potencialov (od tega 2 % za sodelovanje v zvezi z razvojem in izvajanjem inovativnih rešitev glede iskanja, raziskovanja in črpanja ogljikovodikov iz nahajališč z znanstvenimi organi, vpisanimi na seznam znanstvenih organov iz člena 49ka(1) geološkega in rudarskega zakona, ki raziskujejo geološko sestavo Poljske, ter glede analiz, tehnologij in metod iskanja nahajališč, ki upoštevajo posebnosti poljskih geoloških razmer in se lahko uporabljajo v navedenih razmerah);
- 5 % – izkušnje s področja iskanja in raziskovanja nahajališč ogljikovodikov ali črpanja ogljikovodikov iz nahajališč, ki zagotavljajo varno opravljanje dejavnosti, varovanje življenja in zdravja ljudi in živali ter varstvo okolja.

Če je v fazi ocenjevanja vlog na podlagi zgoraj navedenih meril več ponudb enako ocenjenih, bo dodatno merilo za dokončen izbor med navedenimi ponudbami znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici v fazi iskanja in raziskovanja.

ODDELEK IV: DODATNE INFORMACIJE

IV.1. Vloge je treba poslati na naslednji naslov

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Ministrstwo za podnebje in okolje)
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Oddelek za geologijo in geološke koncesije)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Varšava
POLJSKA/POLAND

IV.2. Informacije so na voljo

- na spletni strani poljskega ministrstva za podnebje in okolje: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- na Oddelku za geologijo in geološke koncesije (Departament Geologii i Koncesji Geologicznych)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Ministrstwo za podnebje in okolje)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Varšava
POLJSKA/POLAND

Tel. +48 225792449

Faks +48 225792460

E-naslov: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3. Sklep kvalifikacijskega postopka

Vloge za koncesijo lahko predloži subjekt, za katerega je bila s kvalifikacijskim postopkom potrjena usposobljenost, kakor to določa člen 49a(17) geološkega in rudarskega zakona.

IV.4. Minimalna višina pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici

Minimalni znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici za območje Jas-Mos za petletno osnovno obdobje za fazo iskanja in raziskovanja znaša 6 000,00 PLN (šest tisoč zlotov) na leto. Letni znesek pristojbine za podelitev užitka na rudarski pravici za namene iskanja in raziskovanja rudnin je prilagojen povprečnim letnim indeksom cen življenjskih potrebščin in storitev, določenim kumulativno za obdobje od sklenitve sporazuma do leta pred datumom plačila pristojbine, kakor jih je objavil predsednik osrednjega statističnega urada v Uradnem listu Republike Poljske (*Monitor Polski*).

IV.5. Podelitev koncesije in užitka na rudarski pravici

Organ, ki podeljuje koncesijo, po pridobitvi mnenj ali dogovorov, ki jih zahteva geološki in rudarski zakon, podeli koncesijo za iskanje in raziskovanje nahajališč ogljikovodikov ter črpanje ogljikovodikov iz nahajališč:

- (1) subjektu, ki je predložil najboljšo ocenjeno vlogo, ali
- (2) kadar je najboljšo ocenjena vloga za koncesijo vloga, ki jo je skupaj predložilo več subjektov, subjektom tega dogovora o sodelovanju, in sicer ko ta dogovor predložijo organu, ki podeljuje koncesijo,

ter istočasno ne bo podelil koncesije drugim subjektom (člen 49ee(1) geološkega in rudarskega zakona).

Organ, ki podeljuje koncesijo, bo pogodbo o užitku na rudarski pravici sklenil s subjektom, ki je predložil najboljšo ocenjeno vlogo, kadar pa je najboljšo ocenjena vloga za koncesijo vloga, ki jo je skupaj predložilo več subjektov, pa

z vsemi subjekti, ki so predložili skupno vlogo (člen 49ee(2) geološkega in rudarskega zakona). Da bi zadevno podjetje lahko izvajalo dejavnosti iskanja in raziskovanja nahajališč ogljikovodikov in črpanja ogljikovodikov iz nahajališč na Poljskem, mora imeti tako užitek na rudarski pravici kot koncesijo.

IV.6. Zahteve, ki jih mora izpolnjevati vloga za koncesijo, in dokumenti, ki se zahtevajo od vložnikov

Člen 49eb geološkega in rudarskega zakona določa elemente vloge za koncesijo.

Kot namen geoloških del, vključno z geološkimi dejavnostmi, je treba navesti starost geoloških formacij (geološki namen), v katerih se bodo izvajala geološka dela.

IV.7. Najnižja kategorija raziskovanja nahajališča

Kategorija C je najnižja kategorija raziskovanja za metan na nahajališču črnega premoga Jas-Mos.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 63/09)

1. Komisija je 16. februarja 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Mitsubishi Corporation („MC“, Japonska),
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation („NTT“, Japonska),
- Industry One, Inc. („Industry One“ ali „JV“, Japonska), novoustanovljeno skupno podjetje.

Podjetji MC in NTT bosta vzpostavili polno delujoče skupno podjetje v smislu člena 3(4) uredbe o združitvah, ki bo pod njunim skupnim nadzorom.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za MC: svetovno integrirano trgovsko podjetje, ki razvija in upravlja dejavnosti v različnih panogah, med drugim na področju zemeljskega plina, industrijskih materialov, nafte in kemikalij ter mineralnih virov,
- za NTT: ponudnik telekomunikacijskih storitev, dejaven predvsem v naslednjih poslovnih segmentih: mobilne komunikacije, regionalne komunikacije, komunikacije na daljavo, mednarodne komunikacije in podatkovne komunikacije,
- za Industry One: ponudnik storitev informacijskega svetovanja in platformnih storitev na Japonskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33

(2021/C 63/10)

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 17(5) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OBVESTILO O ODOBRTVI STANDARDNE SPREMEMBE

„TERRE ALFIERI“**PDO-IT-A1241-AM02****Datum obvestila: 24. november 2020****OPIS ODOBRENIH SPREMEMB IN RAZLOGI ZANJE****1. Označba in vina – tradicionalni izrazi**

- (a) Kot je določeno v veljavni zakonodaji, se v Italiji „kontrolirana in zajamčena označba porekla“ (DOCG) podeli vinom, ki imajo status „kontrolirane označbe porekla“ (DOC) vsaj sedem let in ki imajo posebno vrednost zaradi ključnih kakovostnih značilnosti (v primerjavi s povprečjem podobnih vin zaradi vpliva tradicionalnih naravnih, človeških in zgodovinskih dejavnikov) in tržnega slovesa, ki so ga pridobila. Zato lahko enajst let po dodelitvi zaščitene statusa vina z ZOP „Terre Alfieri“ nosijo italijansko tradicionalno označbo „kontrolirana in zajamčena označba porekla“ (Denominazione di origine controllata e garantita (DOCG)), dokazilo o slovesu in ugledu, ki so ga pridobila na nacionalni in mednarodni ravni.

Ta sprememba se nanaša na točko (a) oddelka 1.3 enotnega dokumenta (Druge informacije – Tradicionalni izrazi) in posodablja člene specifikacije proizvoda, ki vsebujejo izraz „kontrolirana označba porekla“ ter ga nadomesti z izrazom „kontrolirana in zajamčena označba porekla“.

- (b) Izraza „superiore“ in „riserva“ se lahko zdaj uporabljata za že obstoječe vrste izdelkov iz kategorije 1 (vino). Daljša in bolj vroča poletja, ki so posledica podnebnih sprememb, dajejo grozdju višjo koncentracijo sladkorja in večji delež potencialnega alkohola, zaradi česar so vina primernejša za staranje. Cilj te spremembe je poudariti proizvodnjo vina z večjim deležem alkohola in vina, ki se tradicionalno starajo, da bi bolje odražala profil proizvedenih vin z ZOP „Terre Alfieri“ z razširitvijo nabora proizvodov in zagotavljanjem večje izbire na trgu.

Te spremembe zadevajo točko (b) oddelka 1.3 enotnega dokumenta (Druge informacije – tradicionalni izrazi) in člene od 1 do 6 specifikacije proizvoda.

⁽¹⁾ ULL 9, 11.1.2019, str. 2.

2. Opis vina

- (a) Dodani so bili opisi za vrste „Terre Alfieri“ arneis „superiore“, „Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“ in „Terre Alfieri“ nebbiolo „riserva“, vključno z vini, označenimi z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda

Namen vključevanja teh vrst vina je razlikovanje med vini s to ZOP, ki imajo nadstandardne analitične parametre (kot je večji delež alkohola in/ali ekstrakta) ter so posebej primerna za staranje, in zlasti med rdečimi vini, ki lahko vsebujejo lastnosti uporabljenega grozdja in tudi arome, ki nastanejo zaradi hranjenja v lesenih sodih.

- (b) Za vse vrste je bila določena najnižja vsebnost kislin ob porabi, ki znaša 4,5 grama na liter namesto 5 gramov na liter.

Razlogi: Podnebne spremembe so povzročile zgodnejše zorenje in fiziološko zmanjšanje skupnih kislin grozdja. Zato se je na podlagi ugotovitev med proizvodnjo vin z ZOP zdelo primerno, da se ta parameter posodobi na najmanj 4,5 grama na liter za vse vrste.

Te spremembe zadevajo točko 4 enotnega dokumenta (Opis vina) in člen 6 specifikacije proizvoda.

3. Največji donosi

Za nove vrste „Terre Alfieri“ arneis „superiore“ in „Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“ in „riserva“ so bili določeni največji donosi.

Največji donos na hektar, določen za vrste vina z izrazom „superiore“, je eno tono manjši kot za osnovne vrste vina, da se dosega višja kakovost proizvedenih vin, za katere je značilen večji delež alkohola in ekstrakta.

Ta sprememba se nanaša na točko 5b enotnega dokumenta (Največji donosi) in člen 4 specifikacije proizvoda.

4. Pravila o vinifikaciji

Volumenski delež naravnega alkohola za vrsto vina „Terre Alfieri“ arneis se je povečal zaradi podnebnih sprememb in opažanj v vinogradih o volumenskem deležu naravnega alkohola v grozdju, namenjenem za njegovo proizvodnjo. Zdelo se je potrebno, da se ta analitični parameter dvigne z 11 % na 11,5 %.

Ta sprememba se nanaša na člen 4 specifikacije proizvoda.

5. Pravila o vinifikaciji

- (a) Za osnovno vrsto „Terre Alfieri“ arneis je bilo črtano pravilo, da vina ni mogoče tržiti v štirih mesecih od 1. novembra v letu, v katerem je bilo grozdje trgano, saj proizvajalci menijo, da so zaradi tega prikrajšani pri trženju.

- (b) Za nove kategorije so določena najkrajša obvezna obdobja staranja: 6 mesecev za „Terre Alfieri“ arneis „superiore“; 12 mesecev za „Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“, od tega 6 mesecev v lesenih sodih; in vsaj 24 mesecev za „Terre Alfieri“ nebbiolo „riserva“, od tega vsaj 12 mesecev v lesenih sodih. Za te vrste vina je bilo določeno tudi, da se staranje začne 1. novembra leta, v katerem je bilo grozdje trgano.

Te spremembe se nanašajo na člen 5 specifikacije proizvoda.

6. Območje pridelave grozdja – redakcijske spremembe

Za večjo jasnost se je zdelo, da je treba natančno razmejitev proizvodnega območja vključiti v enotni dokument, kot je opisano v specifikaciji proizvoda (območje pridelave grozdja). To je redakcijska sprememba, ki ne spreminja razmejitve območja pridelave.

Ta sprememba se nanaša na točko 6 enotnega dokumenta (Razmejeno geografsko območje).

7. Dodatni pogoji – redakcijske spremembe

V razdelek „Bistveni dodatni pogoji“ v enotnem dokumentu so bila dodana odstopanja od zahteve, da proizvodnja in stekleničenje potekata na razmejenem geografskem območju. Ti pogoji so navedeni v specifikaciji proizvoda od dodelitve ZOP vinu „Terre Alfieri“ (leta 2009), vendar zaradi napake niso bili vključeni v enotni dokument. Zato je to redakcijska sprememba.

Ta sprememba se nanaša na točko 9 enotnega dokumenta (Bistveni dodatni pogoji), vendar ne na specifikacijo proizvoda.

8. Druge redakcijske spremembe

Iz člena 6 specifikacije proizvoda se črta naslednje, saj ni več v skladu z veljavno zakonodajo: „Ministrstvo za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo lahko z odlokom spremeni mejne vrednosti za vsebnost skupnih kislin in ekstrakt brez sladkorja“.

- Posodobljeni so bili nekateri sklici na zakonodajo v specifikaciji proizvoda.
- Razdelek „Druge informacije – kontaktni podatki“ enotnega dokumenta je bil posodobljen v točkah 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3 in 1.2.5.

ENOTNI DOKUMENT

1. Ime proizvoda

Terre Alfieri

2. Vrsta geografske označbe

ZOP – zaščitena označba porekla

3. Kategorije proizvodov vinske trte

1. Vino

4. Opis vina

„Terre Alfieri“ arneis

Barva: slamnato rumena različnih intenzivnosti, z občasnimi zlatimi odsevi.

Vonj: nežen, dišeč in včasih cvetličan.

Okus: izrazito suh, s prijetnim kančkom grenkobe.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 12 %; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 16 gramov na liter; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):	
Najnižja vsebnost skupnih kislin:	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):	

„Terre Alfieri“ arneis „superiore“

„Terre Alfieri“ arneis „superiore“, vključno z vini z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda

Barva: slamnato rumena različnih intenzivnosti, občasno z zlatimi odsevi.

Vonj: nežen, dišeč in včasih cvetličan.

Okus: izrazito suh, s prijetnim kančkom grenkobe.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 12,5 %; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Najnižja vsebnost skupnih kislin: 4,5 grama na liter.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 17 gramov na liter.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):	
Najnižja vsebnost skupnih kislin:	
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):	

„Terre Alfieri“ nebbiolo

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno rdečo.

Vonj: značilen, nežen, včasih s pridihom vijolic.

Okus: izrazito suh, poln, skluden.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 13 %; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Najnižja vsebnost skupnih kislin: 4,5 grama na liter.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 22 gramov na liter; 23 gramov na liter; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):	
Najnižja vsebnost skupnih kislin:	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):	

„Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“

„Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“, vključno z vini z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno rdečo.

Vonj: značilen, nežen, včasih s pridihom vijolic.

Okus: izrazito suh, poln, skluden.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 13,5 %; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Najnižja vsebnost skupnih kislin: 4,5 grama na liter.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 23 gramov na liter.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):	
Najnižja vsebnost skupnih kislin:	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):	

„Terre Alfieri“ nebbiolo „riserva“

Barva: rubinasto rdeča, ki s staranjem prehaja v granatno rdečo.

Vonj: značilen, nežen, včasih s pridihom vijolic.

Okus: izrazito suh, poln, skluden.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 13,5 %; tudi za vina z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda.

Najnižja vsebnost skupnih kislin: 4,5 grama na liter.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 23 gramov na liter.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

Splošne analitske lastnosti

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):	
Najnižja vsebnost skupnih kislin:	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):	

5. Enološki postopki

(a) Posebni enološki postopki

BREZ

(b) Največji donosi

„Terre Alfieri“ arneis

10 000 kilogramov grozdja na hektar

„Terre Alfieri“ arneis „superiore“, vključno z vini z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda

9 000 kilogramov grozdja na hektar

„Terre Alfieri“ nebbiolo, vključno z vrsto „riserva“

8 500 kilogramov grozdja na hektar

„Terre Alfieri“ nebbiolo „superiore“ in „Terre Alfieri“ nebbiolo „riserva“, vključno z vini z izrazom „vigna“, ki mu sledi ime kraja ali vinograda

7 500 kilogramov grozdja na hektar

6. Razmejeno geografsko območje

Območje pridelave grozdja, primerne za proizvodnjo vin s kontrolirano in zajamčeno označbo porekla „Terre Alfieri“ DOCG, zajema celotno ozemlje občin Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d’Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri in Tigliole v pokrajini Asti in del občin Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri in Priocca v pokrajini Cuneo, kot je opredeljeno v nadaljevanju:

razmejitev poteka od stičišča mej med pokrajinama Asti in Cuneo, med občinama San Damiano, Govone in Priocca, na gričevnatem Genepretu v občini Govone, od koder meja sledi cesti proti Montebertoli v smeri jugovzhoda do križišča z občinsko cesto Craviano, ki ji sledi v smeri proti vzhodu do pokopališča Govone. Nadaljuje se jugovzhodno po pokrajinski cesti, ki vodi od Govone do Priocce, mimo San Pietra di Govone in nato po cesti v smeri jug-jugovzhod do križišča s pokrajinsko cesto št. 2 (prej št. 231) v občini Priocca. Sledi pokrajinski cesti št. 2 proti jugu do križišča z Via Pirio, dokler se v Madonnini ne združi s pokrajinsko cesto Priocca/Magliano Alfieri v smeri proti jugovzhodu. Tej cesti sledi do San Bernarda v Magliano Alfieriju in se nadaljuje proti jugozahodu po pokrajinski cesti Castellinaldo/Priocca/Magliano do San Michela v občini Castellinaldo. Od križišča z občinsko cesto Leschea poteka proti jugovzhodu do občinske pokopališke ceste do Santa Marie v bližini cerkve (plastnica 196 m) v občini Magliano Alfieri. Naprej poteka proti jugovzhodu po Via Moisa in nato proti jugu do vasi Borgata San Pietro (plastnica 214 m) vse do San Carla della Serra, od koder poteka do meje z občino Castagnito. Meji sledi proti vzhodu do križišča nacionalne avtoceste Asti/Alba št. 231 in se nato nadaljuje po avtocesti v smeri severozahoda proti Astiju, dokler v občini Govone ne seka reke Tanaro. Reki sledi proti severu do meje med pokrajinama Asti in Cuneo, med občinama Govone in San Martino Alfieri.

7. Glavne sorte vinske trte

Arneis B

Nebbiolo N

8. Opis povezave

Kontrolirana označba porekla „Terre Alfieri“ DOC

Ime „Terre Alfieri“ zajema območje vinogradov Comunità Collinare (grična skupnost) Colline Alfieri in združenje občin z imenom „Roero fra Tanaro e Castelli“. To vinorodno območje je pomembno bogastvo podeželske tradicije in kulture pokrajine Asti: tradicionalno vinogradništvo, ki se je ohranilo vse do danes in je na trgu pridobilo velik ugled.

Lokalni vinogradniki so z neomajno vztrajnostjo sorto arneis rešili pred izginom in nadaljevali z gojenjem sorte nebbiolo, s čimer so del lokalne zgodovine predali novim generacijam.

9. Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, druge zahteve)

Izjema pri proizvodnji na razmejenem geografskem območju

Pravni okvir:

zakonodaja EU

Vrsta dodatnega pogoja:

izjema pri proizvodnji na razmejenem geografskem območju

Opis pogoja:

Postopki proizvodnje vina s kontrolirano in zajamčeno označbo porekla „Terre Alfieri“ DOCG morajo potekati na območju pridelave grozdja. Dejavnosti se lahko izvajajo tudi na upravnem ozemlju pokrajin Asti in Cuneo, del katerih je območje pridelave.

Pakiranje na razmejenem območju

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja

Vrsta dodatnega pogoja:

pakiranje na razmejenem geografskem območju

Opis pogoja:

Stekleničenje vina s kontrolirano in zajamčeno označbo porekla „Terre Alfieri“ DOCG mora potekati na območju pridelave.

V skladu s členom 4(2) Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 2019/33 mora stekleničenje ali pakiranje potekati na navedenem razmejenem geografskem območju za zaščito kakovosti in zagotovitev izvora ter učinkovitosti pregledov. Posebne lastnosti in značilnosti vina z ZOP „Terre Alfieri“, ki jih vino pridobi iz območja porekla, se bolje ohranijo pri stekleničenju v razmejenem območju, saj so proizvajalci na tem območju odgovorni za upoštevanje in uveljavljanje vseh tehničnih predpisov o prevozu in stekleničenju ter imajo potrebno strokovno znanje. Zato je sistem nadzora, ki ga pristojni organi izvajajo na vseh stopnjah proizvodnje (zlasti v fazi stekleničenja), učinkovitejši na omejenem območju, kar velja za ZOP „Terre Alfieri“. Ta zahteva koristi izvajalcem, ki se zavedajo tveganj in so odgovorni za ohranjanje kakovosti označbe, da potrošnikom zagotovijo poreklo in kakovost vin ter njihovo skladnost s specifikacijo proizvoda, kar pripomore k ugledu in slovesu označbe.

Povezava na specifikacijo proizvoda

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

**Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012
Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil**

(2021/C 63/11)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek, ki se lahko vložijo v treh mesecih od datuma te objave.

ENOTNI DOKUMENT

„Balatoni hal“

EU št.: PGI-HU-02470 – 25. 5. 2018

ZOP () ZGO (X)

1. Ime [ZOP ALI ZGO]

„Balatoni hal“

2. Država članica ali tretja država

Madžarska

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.7: Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Balatoni hal“ je izključno ime krapa (*Cyprinus carpio* L. 1758) in smuča (*Sander lucioperca* L. 1758), ki živita, se razmnožujeta in gojita v Blatnem jezeru ali na zbirnem območju Blatnega jezera (podrobno opisano v točki 4) in se prodajata živa ali predelana (sveža, ohlajena ali zamrznjena; običajno cela, redko v filejih).

(a) „Balatoni hal“: Smuč

„Balatoni hal“ je riba vrste smuč (*Sander lucioperca* L.) iz družine ostrižev, ki živi in/ali se goji izključno na geografskem območju, opredeljenem v točki 4 (zbirno območje Blatnega jezera). Je ena najbolj iskanih in dragocenih rib na Madžarskem. Meso smuča je belo, pusto, brez kosti in okusno, ima nizko vsebnost maščobe in je bogato z beljakovinami. Meso smuča „Balatoni hal“ velja za bolj belo in okusnejše od mesa rečnega smuča.

Parametri kakovosti mesa smuča „Balatoni hal“:

- vsebnost vode: 78,0–79,5 %,
- beljakovine: 19–20 %,
- maščobe: 0,5–1,0 %,

„Balatoni hal“: Najmanjša masa smuča „Balatoni hal“ (živa, sveža, ohlajena ali zamrznjena) je 0,5 kg.

(b) „Balatoni hal“: krap

Krap „Balatoni hal“ je riba vrste krapov (*Cyprinus carpio* L.) iz družine ciprinid, ki se goji izključno v zbirnem območju Blatnega jezera in vključuje izključno podvrsti „Balatoni sudár“ in „Varászlói tükrös“, ki ju priznava država in sta gojeni na geografskem območju, opredeljenem v točki 4.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

Značilni parametri kakovosti krapa „Balatoni hal“ „Balatoni sudár ponty“ so (OMMI [Državni inštitut za nadzor kakovosti kmetijstva] 2004 MgSzH [Kmetijski urad], 2011, Gorda in Borbély 2013):

- vsebnost vode: 74,1–77,4 %,
- beljakovine: 16,6–17,6 %,
- maščobe: 4,2–8,0 %,

Značilni parametri kakovosti krapa „Balatoni hal“ „Varászlói tükrös ponty“ so:

- vsebnost vode: 73,9–78,3 %,
- beljakovine: 16,8–17,7 %,
- maščobe: 3,5–7,7 %,

Meso krapa „Balatoni hal“ je čvrsto in drobljivo.

Najmanjša masa krapa „Balatoni hal“ (živega, svežega, ohlajenega ali zamrznjenega) je 1,5 kg (najbolje 1,5–3 kg).

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Uporaba gnojil za povečanje izkoristka proizvodnje je na geografskem območju prepovedana. Prehrana smuča „Balatoni hal“ je posebna, saj se prehod s hranjenja z zooplanktonom na hranjenje z ribami pri mladiču zgodi, ko doseže telesno dolžino 12–15 cm, kar je razmeroma pozno v primerjavi z drugimi plenilskimi ribami. Razpoložljivi viri krme so posebni tudi na zbirnem območju Blatnega jezera, kjer se v prehrani smuča (Specziár 2010) pojavlja zelenika (*Alburnus alburnus*), ploščič (*Abramis brama*) in sabljevec (*Pelecus cultratus*). Oskrba s krmo in sestava krme sta podobni na celotnem zbirnem območju Blatnega jezera. Smuč „Balatoni hal“ ne prejema nobenih prehranskih dopolnil, gojenje pa v celoti temelji na naravni krmi za ribe, ki izvira predvsem iz pritokov ribnikov, tj. potokov v zbirnem območju Blatnega jezera.

Krap „Balatoni hal“ dobiva naravno krmo in krmne dodatke, ki so sestavljeni iz dveh glavnih sestavin. Prva vključuje hranljive mešanice (pšenica, tritikala in koruza); druga pa tujerodno vrsto zebrasto školjko (*Dreissena polymorpha* in *Dreissena bugensis*). Ribogojci (imetniki dovoljenja za ekološki, selektivni ribolov) pridobivajo biomaso školjk, ki se uporablja za krmo, na premičnih splavih, nameščenih na več lokacijah na Blatnem jezeru (južna stran vseh treh bazenov, predvsem v bližini ribogojnic). Biomasa školjk, ki zraste v 8 do 12 mesecih, se pridobiva na splavih in se uporablja za krmo v gojilnicah krapov, s čimer se zagotovi, da vrste školjk ostanejo v ribogojnici.

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Vse štiri faze proizvodnje „Balatoni hal“ se morajo izvajati na geografskem območju, navedenem v točki 4. Te vključujejo naravno drstenje, umetno gojenje (inkubator), vzreja v naravnih vodah in gojenje v ribogojnici. V skladu z veljavno zakonodajo je pelagični ribolov v Blatnem jezeru od 5. decembra 2013 prepovedan. Izjemoma je dovoljen selektivni ribolov za ekološke in predstavitvene namene (3 000 kg krapa in 500 kg smuča na leto s pastmi za jegulje). „Balatoni hal“ se torej v glavnem goji, vendar so osebk, ki se gojijo v naravnem okolju, občasno na voljo tudi kot stranski proizvod selektivnega ribolova jegulj za ekološke namene.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Gojenje rib „Balatoni hal“ na Madžarskem se izvaja na naslednjih lokacijah zbirnega območja Blatnega jezera.

1. Blatno jezero in njegov vodni sistem (vode, vključene v ribogojstvo: 61 139 ha)

Posebna vodna telesa Blatnega jezera in njegov vodni sistem:

- celotno območje Blatnega jezera,
 - del reke Zala, ki sega od ustja do železniškega mostu Fenékpusztá,
 - del kanala Hévíz od ustja do 50 metrov od spodnje strani jezera Hévíz,
 - del kanala Páhok od ustja do kanala Hévíz,
 - del kanala Egyesített-övcatorna od mostu Bárkázó híd do dotoka potoka Gyöngyös,
 - del kanala Fenyvesi-nyomócsatorna od ustja do črpališča v Balatonfenyvesu,
 - del kanala Nyugati-övcatorna, ki sega od ustja do železniškega mostu Pálmajor,
 - del kanala Keleti-Bozót-csatorna od ustja do mostu ceste, ki vodi do železniške postaje Pusztaberény,
 - del potoka Jama od ustja do zapornic na ribniku Bugaszeg,
 - del potoka Tetves od ustja do zapornic na ribnikih Balatonlelle,
 - del Kismetszés od ustja do ceste št. 70,
 - del Nagymetszés od ustja do lesenega mostu v Szóládu,
 - potoki Lesence, Kétöles, Tapolca, Egervíz in Burnót ter dele kanala Egermalom od ustja do ceste št. 71,
 - deli celinskih inundacijskih kanalov Sár in Cigány od ceste Somogyszénpál do kanala Nyugati-övcatorna,
 - del kanala Nyugati-övcatorna od železniškega mostu Pálmajor do kanala Határ-Külvíz,
 - del kanala Határ-Külvíz od ustja do glavne ceste med krajema Marcali in Öreglak,
 - kanal Cigány in
 - kanal Keleti Bozót.
2. Mali zaščitni sistem vode Blatnega jezera, faza I (jezero Hídvég; območje: 2 000 ha)
3. Mali zaščitni sistem vode Blatnega jezera, faza II (jezero Fenéki; območje: 5 110 ha)
4. Rezervoar Marcali (območje: 407 ha)
5. Ribniki Fonyód-Zardavár (območje: 135 ha)
6. Ribniki Balatonlelle-Irmapusztá (območje: 275 ha)
7. Ribniki Buzsáki-Ciframalom (območje: 138 ha)
8. Ribnik Balatonszárszó-Nádfedeles (območje: 15 ha)
9. Ribnik Balatonföldvár (območje: 23 ha)
10. Ribniki Somogyvár-Tölös (območje: 26 ha)
11. Ribniki Varászló (območje: 174 ha)
12. Ribniki Siófok-Törek (območje: 36 ha)

5. Povezava z geografskim območjem

Povezava „Balatoni hal“ z geografskim območjem temelji na kakovosti in slovesu proizvoda.

Mesto proizvodnje „Balatoni hal“ je predvsem južno in jugozahodno zbirno območje Blatnega jezera. Ribniki so danes na območjih, ki so bila zalivi Blatnega jezera, preden so ga izsušili, torej na nekdanjem dnu jezera. Zato je njihovo podtalje podobno podtalju Blatnega jezera.

Območje ima vlažno celinsko podnebje s submediteranskimi učinki. Submediteranski učinek vpliva predvsem na časovno porazdelitev padavin, ki imajo v povprečju dva viška (junij in september) in so ključnega pomena za ribogojstvo. Območje je bolj vlažno od madžarskega povprečja (620 mm na leto). Večina dežja pade v poletnih mesecih, kar je boljše za ribogojstvo, saj zagotavlja ustrezne količine in kakovost obnavljanja vode. Pritoki ribnikov v zbirnem območju so običajno kratki (30–40 km) in brez neprečiščenih kanalizacijskih odplak (Ferincz et al. 2017). Zaradi tega in neuporabe organskih gnojil za vode in sedimente ribnikov ni značilno pomanjkanje kisika. Meso tam proizvedenih rib zato nima tujega priokusa. Povprečna letna temperatura (11,2) je prav tako višja od nacionalnega povprečja, kar povečuje rast rib. Na sestavo ribjega mesa vplivajo številni okoljski in proizvodni dejavniki, vključno s starostjo, vrsto, krmo in naravno krmo (Trenovszki, 2013); najpomembnejši sta količina in kakovost krme.

Prav tako je zaradi varstva kakovosti vode uporaba organskih gnojil za povečanje izkoristka proizvodnje (običajna praksa na drugih območjih) v ribnikih na zbirnem območju Blatnega jezera prepovedana. Zato tam gojene ribe ne pridejo v stik s tujimi snovmi, ki škodujejo okusu in so vedno prisotne v organskih gnojilih. Za značilno kvaliteto mesa smuča „Balatoni hal“ je zaslužna voda ribnika v ustreznih količinah in ustrezne kakovosti (peščeno, puhličasto dno ribnikov; nizka vsebnost organskih snovi v svežih vodah), aerobne usedline z dna jezera ter velika količina in delež pretežno avtohtonih zelenik z belim mesom in rdečecok, značilnih za območje. Zaradi dobre kakovosti vode in naravne krme za ribe je meso smuča „Balatoni hal“ snežno belo in brez sekundarnega okusa. Zaradi velike vodne površine (več gibanja pri iskanju hrane) ima meso rib drobljivo strukturo.

Specziár (2010) je ugotovil, da je prehrana smuča „Balatoni hal“ posebna, saj se prehod s hranjenja z zooplanktonom na hranjenje z ribami pri mladiču zgodi, ko doseže telesno dolžino 12–15 cm, kar je razmeroma pozno v primerjavi z drugimi plenilskimi ribami. Razpoložljivi viri krme so posebni tudi na zbirnem območju Blatnega jezera, kjer se v prehrani smuča (Specziár 2010) pojavlja zelenika (*Alburnus alburnus*), ploščič (*Abramis brama*) in sabljevec (*Pelecus cultratus*). Meso smuča „Balatoni hal“ svojo posebno kakovost dolguje tem dejavnikom. Meso krapa „Balatoni hal“ je čvrsto. Njegova prožna sestava je odvisna od naravne krme, bogate z beljakovinami, in dopolnilne naravne hrane iz lupinarjev, saj imajo naravna hranila, bogata z beljakovinami, pozitiven učinek na kakovost mesa krapa (Balogh, 2015).

„Balatoni hal“ je eden od stebrov lokalne kuhinje. Krap „Balatoni hal“ je bistvena sestavina ribje juhe „Balatoni halászlé“, recept za katero je edinstven in značilen za zbirno območje.

Današnji sloves rib „Balatoni hal“

- Tesno povezavo med Blatnim jezerom in krapom „Balatoni hal“ dokazuje tudi dejstvo, da je bil leta 2019 petič organiziran Mednarodni pokal balatonskega krapa.
- Mesto Balatonfüred od leta 2015 redno organizira Festival balatonskih rib in vina. Namen dogodka je povečati ozaveščenost potrošnikov o balatonskih ribah ter združiti uživanje lokalnih rib in vin ter tako ustvariti trg za lokalne ribogojnice in vinarje.
- Balatonska ribja juha („balatoni halászlé“), narejena iz „Balatoni hal“, je postala gospodinjsko kulinarično ime (npr.: http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halaszle_titka)
- V naslednjem članku so obravnavani poseben okus in tradicionalne ribolovne metode rib „Balatoni hal“: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>

- Knjiga „A halfözés fortélyai a Balaton mentén“ (Triki pri pripravi balatonskih rib) je zbirka 400 ribjih jedi iz 40 mest in vasi okoli Blatnega jezera (Szabó Zoltán 2014, ISBN 978-963-08-8628-4)
- Restavracije z Michelinovimi zvezdicami, vključno s Standom v Budimpešti (kuharska mojstra Tamás Szél in Szabina Szulló), kot sestavino uporabljajo „Balatoni sudár ponty“, ki je navedena na meniju (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszlevita-szell-tamas-halaszle-receptjevel/>)

Zgodovinsko ozadje slovesa smuča „Balatoni hal“

- Bruseljski znanstvenik Waldmann je v razpravi o francoskem ribištvu, ki je izšla leta 1917 v izdaji 44 Fischerei Zeitung, dejal, da je bil „pred prvo svetovno vojno ‚fogasch‘ zelo iskan v Parizu. To je ime smuča v madžarskem Blatnem jezeru.“
- Leta 1933 je Neresheimer, strokovnjak za ribištvu avstrijske vlade, v Österreichisches Nahrungsmittelbuch (avstrijski živilski zakonik) zapisal: „Ime ‚Fogasch‘ se lahko pravilno uporablja samo za smuča s poreklom iz Blatnega jezera“. Dodal je, da tako poimenovanje rib potrošnikom kaže, da izvirajo iz Blatnega jezera. Po njegovem mnenju bi lahko le smuča iz Blatnega jezera upravičeno imenovali „Fogasch“.
- Károly Lukács je na Mednarodnem ribiškem kongresu v Parizu julija 1931 balatonskega smuča razglasil za posebno lokalno podvrsto smuča in zanj predlagal taksonomsko oznako „*Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica*“ (Szári, 1988).
- Balaton Halászati Részvénytársaság (Balatonska ribiška delniška družba) je v 30. letih prejšnjega stoletja pridobila izključne pravice do imena „fogas“, ki se je uporabljalo le za smuča, ulovljenega v Blatnem jezeru. Pošiljke je moralo spremljati potrdilo o poreklu iz Blatnega jezera. Leta 1931 je bil pri Mednarodnem patentnem uradu v Bernu registriran majhen izbočen kovinski pečat, ki je bil nato kot blagovna znamka pritrjen na operkulum izvoženega smuča. (Héjjas in Punk, 2010).

Zgodovinsko ozadje slovesa krapa „Balatoni hal“

- V zvezi s pomenom krapa je v publikaciji „A Balaton halai“ (Ribe Blatnega jezera) navedeno, da je krap takoj za smučem (Lukács, 1936).
- Krap je bil poleg smuča druga vrsta, katerega staleže so ribogojnice ob Blatnem jezeru poskušale povečati z zavestnim gojenjem od 20. let 20. stoletja naprej.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te Uredbe)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL